

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON N.B. 17 Novembre 1922

A. J. LEBLANC, Administrateur

## Bonne Réforme

Nous publions dans une autre colonne un programme d'études à nous communiqué par M. Charles D. Hébert, Inspecteur des écoles Acadiennes.

Jusqu'ici le cours modèle (Graded) ne comportait pas de programme français. Il en est autrement depuis le 19 Septembre dernier.

Cette nouvelle nous fait plaisir. Il semble bien que l'on reconnait peu à peu notre existence, et que l'on veut nous donner notre place au soleil.

Le Conseil de l'Instruction publique et le gouvernement Provincial, méritent nos félicitations pour ce beau mouvement, et nous croyons ne pas nous tromper en reportant le mérite à nos représentants français qui s'efforcent constamment mais prudemment, de promouvoir nos intérêts.

Notre actif et populaire député, l'Hon. J. E. Michaud, mérite certainement sa large part de félicitations pour cette réforme. Il s'est toujours occupé avec beaucoup d'intérêt de nos écoles, et ce lui est un grand plaisir sans doute de voir ses efforts couronnés de succès.

Il faut bien dire aussi, qu'à tous les points de vue, les Acadiens méritent cette reconnaissance de leurs droits.

Leur nombre est important. Ils sont à peu près 40% de la population totale de la Province. Leurs collèges et leurs écoles supérieures sont la cause que chaque année, un nombre considérable de jeunes gens avec une instruction supérieure, entrent dans la vie publique.

Et au point de vue politique, le gouvernement actuel n'a pas de plus forts supporteurs. Il leur doit, en somme, son existence.

Le mérite de nos politiciens n'en est pourtant pas diminué, et nous leur devons notre reconnaissance.

## Programme d'étude En matières françaises pour les écoles modèles acadiennes.

- Grade I—Syllabaire.
- Grade II—Premier livre de lecture.
- Grade III—Deuxième livre de lecture.
- Grade IV—Troisième livre de lecture, 1ère partie
- Grade V—Troisième livre de lecture au complet.
- Grade VI—Quatrième livre de lecture, 17 leçons.  
Grammaire française, Larive et Fleury, jusqu'à la page 58.
- Grade VII—Quatrième livre de lecture, 35 leçons.  
Grammaire française, Larive et Fleury, 1ère année au complet.
- Grade VIII—Quatrième livre de lecture au complet.  
Grammaire française, Larive et Fleury, 2ème année.

Ce programme d'études a été ordonné par le Conseil de l'Instruction publique, le 19 septembre, 1922, et doit être suivi à partir de cette date.

## Les élections en Angleterre

Bonar Law serait élu par une forte majorité

Londres 15 Nov.—La compilation du vote populaire des élections des différents partis était pas lui à 4 heures hier, mais à 7 heures A. M., le total était de 665,857, Ouvriers Libéraux 333,333, Conservateurs 332,524.

Les élections seront tous re-connues, mais peut changer à la fin.

## Concert

Mercredi prochain, le 22, en l'honneur de la fête Ste-Cécile.

le, les membre du cercle qui porte ce nom donneront un concert au Théâtre Casino au profit de l'église. Nous espérons que la salle sera remplie.

## Graves Brulures

Vendredi dernier le petit enfant de M. Rosario Pelletier a été victime d'un malheureux accident. En jouant près du poêle, il tomba et s'infligea de graves brulures sur l'abdomen. Il est maintenant en bonne voie de guérison.

## FAUSE RUMEUR

Une rumeur persistante avait circulé que Mde Charles Chenard avait reçu de Melle Bélanger, fille de Léon, la somme de \$50.00 pour insulte. M. Chenard nous prie de nier la chose. Il n'a ni reçu ni réclamé aucune somme.

## Nouveau Candidat

M. J. G. Robichaud M.P.P. de Shippagan, N. B., est nommé Candidat par une convention tenue à Caraqueet Jeudi le 16, pour remplir la vacance créée dans le comté de Gloucester pour le Gouvernement Fédéral, par la nomination de l'Honorable O. Turgeon au Sénat.

(Spécial au Madawaska)

La convention tenue Jeudi soir le 18 à Caraqueet a nommé M. J. G. Robichaud, actuellement député au parlement Provincial, pour remplir la vacance dans le comté de Gloucester, créée par la nomination de l'Hon. O. Turgeon au Sénat. Nous ne pouvons que féliciter M. Robichaud pour cette marque de confiance qu'on vient de lui témoigner, ce qui prouve qu'il a la confiance de ses électeurs. Il a toujours su se dévouer pour la cause de son comté, et il mérite certainement la confiance dont on vient de lui témoigner. Nous ne doutons pas qu'il saura s'acquitter de cette nouvelle tâche avec habileté, et qu'il marchera sur les traces de son prédécesseur qui représentait ce comté depuis au-delà de vingt ans.

Nous ne pouvons que féliciter aussi les électeurs de Gloucester dans le choix qu'ils ont fait dans la personne de M. Robichaud pour les représenter à Ottawa.

## AU VOL

### Les élections de Gloucester

Nous apprenons ce matin par message que M. J. G. Robichaud M. P. P. a été choisi candidat à la convention tenue à Caraqueet hier, pour remplacer l'honorable M. O. Turgeon fait Sénateur. Des instances avaient été faites auprès de l'honorable P. J. Veniot pour lui faire accepter la candidature, mais nous voyons que M. Veniot a décliné cet honneur. Nous sommes fiers de la décision de M. Veniot, car s'il eut accepté la candidature, tout en affaiblissant notre représentation française à Fredericton et nous enlevant un de nos Ministres français, cela aurait considérablement dégarni notre Gouvernement Provincial, dont il est sans contredit le pilier le plus solide. Nous avons besoin de Veniot à Fredericton, et nous ne pouvons que le féliciter de sa décision. Il a certainement agi avec prudence et largesse d'esprit, et nous lui en sommes reconnaissants.

A. C.

## Ouverture de la Banque Nationale

La Banque Nationale fera son ouverture officielle Mercredi 22 prochain. Voilà une institution financière qui est une acquisition pour Edmundston et le Comté de Madawaska. Cette banque, la plus ancienne institution Canadienne-française de ce genre, est une des plus solidement assises que nous ayons au pays. Elle a de plus l'avantage pour la très grande majorité de notre population, d'être une institution Canadienne-Française, et une institution qui nous fait honneur. Il n'y a pas de doute qu'elle sera encouragée comme elle le mérite.

## Le trio Larrieu

Le Trio Larrieu, faisant une tournée en Acadie, sera à Edmundston Dimanche soir le 19 Décembre. Rapports que l'encouragement sera un peu plus chaleureux que la dernière fois.

Tous ceux qui n'y étaient pas l'ont regretté. L'occasion de réentendre ces artistes se présente de nouveau, saisissons-la aux cheveux. Pourquoi n'irions-nous pas encourager ce Trio, dont le but seul en vaudrait le prix ! N'ont-ils pas en vue de nous faire plus aimer notre pays en nous racontant ses moeurs, ses habitudes. Et ma foi ! Ils le font d'une manière charmante....

C'est assez rare que nous ayons l'occasion d'entendre des artistes de ce calibre, et comme nous savons fort bien que le goût ne manque pas chez nous, nous sommes certains que la salle sera remplie. Nous dédommagerons ainsi ces artistes qui nous procureront, nous en sommes sûrs des heures agréables dont nous apprécierons toute la portée. Ce sera de plus une bonne œuvre, car la grande partie des recettes sera au profit de notre église.



CASINO LUNDI-MARDI

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL  
Capital autorisé \$5,000,000.00  
Capital Payé et surplus \$4,500,000.00  
113 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Edouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an ; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis \$1.00 un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage  
Succursale à Edmundston :

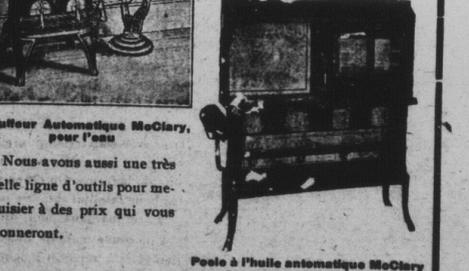
F. H. Bourgoïn, gérant local.

## HOTEL ST-ROCH QUEBEC, P. Q.

\$4.00, \$4.50 & \$5.00 PAR JOUR  
PLAN AMERICAIN  
150 chambres } Avec toutes les améliorations modernes.  
50 " avec bain }  
AU CENTRE DE LA VILLE  
Carre Jacques Cartier & 206 St-Joseph

Grand Assortiment d'Appareils Electriques modernes. Vous êtes cordialement invités à visiter nos accessoires Electriques etc... nos prix sont les plus bas.

- Grille pain Electrique \$4.50 à 6.50
- Fer à repasser Electrique \$4.00 et 5.50
- Evantails Electriques de \$12.50 et plus.
- Poêle de cuisine Electrique, Vibrateurs à message Electrique
- Aussi nous avons un très bel assortiment de glacières nouveaux modèles.
- Assortiment complet de poêles à l'huile de deux, trois, et quatre feux.
- Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/4 pc. 20c. par pied.



Chaudière Automatique McClary, pour l'eau  
Nous avons aussi une très belle ligne d'outils pour menuisier à des prix qui vous étonneront.  
Poêle à l'huile automatique McClary

L. A. DUGAL  
EDMUNDSTON, N. B.

# Page Agricole



Feuilleton Agricole

Le diable est aux vaches

Cas de Sorcellerie

PAR JEAN DE LA GLEBE

X  
L sime fait dire...

Le dimanche suivant à la porte de l'église, un crieur public modula d'une voix de stentor l'avis comminatoire que l'on va lire :

"Lésime Forquier, inspecteur pour le 3e rang, fait dire à toutes les ceuses qui ont des parts de route ou des frontaux, soit dans le grand rang soit au cordon, d'avoir à les arranger entre ce jeudi. Autrement ça sera l'amende, drette ! Relevez vos clôtures nettoyez vos fossés, videz vos calvettes, pi mettez vos ventres-de-boeuf en loi."

Comme la saison des ventres-de-boeuf était plutôt passée, on entendit des rires dans la foule.

Le crieur, qui avait cité de mémoire l'une des formules traditionnelles de ces sortes de bans, sans s'occuper d'y mettre la variante spéciale à la saison, ne perdit pas contenance, et se hâta d'ajouter : "Y parait qu'y va venir beu des candidats dimanche, mettez vos chemins ronds. Si M.M. les candidats varsent y varseront comme y faut, 'chacun dans leur fossé : ça fera 'pas de jaloux."

Les rieurs soulignèrent cette saillie anodine, puis se mirent à parler des rouges et des bleus, c'est-à-dire de politique.

Avant comme après le jeudi fixé par le rigide inspecteur, à peu près personne, si ce n'est Baptiste et Antoine, ne toucha à son chemin. Et le printemps suivant, les ventres-de-boeuf, dans la route, et au cordon, étaient aussi nombreux, aussi profonds et aussi prospères que jamais.

Il existe pourtant un moyen très facile d'empêcher ces précipices de se former. Il suffit, comme l'avait dit le factieux crieur, d'arrondir les chemins, mais à l'automne avant les gelées. La route ainsi rendue convexe ne retient plus qu'une minime proportion de l'eau des averses automnales. Le reste descend dans les fossés. Le chemin lui-même n'étant pas saturé d'eau jusque dans son sous-sol, n'est pas ou presque pas travaillé par la gelée, et en conséquence les ventres-de-boeuf ne peuvent se produire.

Prévenir la formation de ces précipices en bien égouttant le chemin est chose facile. On n'a qu'à traiter ce chemin, à l'automne, à la niveleuse ou (split log drag) appareil très simple et que tout le monde peut fabriquer à la ferme.

Avant de passer au chapitre suivant, notons que le cri à la porte de l'église, relatif aux chemins du Trois n'avait pas été fait par le père Tremblay, qui d'habitude se chargeait des avis municipaux du genre. Mais en la circonstance le vieux matois s'était habillé de rémésé.

On devinera bientôt pourquoi.

(A suivre)

Plus on est honnête homme, plus on a de la difficulté à soupçonner les autres à ne pas l'être

## "Ça c'est ma mort"

Je l'ai bien connu, le "Père Louison", un vétéran de la glèbe. Au matin, plus empressé que le soleil pour bonjourer les champs, il se faisait toujours précéder par l'ombre du soir, au foyer.

Il avait soixante ans, il était droit comme un piquet, mangeait comme deux et travaillait comme quatre. C'était un de ces rares cultivateurs qui avait découvert les secrets des soins du sol, de manière à lui faire produire beaucoup sans l'épuiser jamais.

Le Père Louison trouvait le bonheur dans la quiétude, la régularité et la liberté de son travail. A l'entendre, on aurait cru que plusieurs générations d'ancêtres vivaient avec lui, tant il avait la mémoire du passé. Les souvenirs des défunts ne sont jamais aussi vivaces que dans les champs qu'ils ont cultivés et qui portent les traces de leur noble ardeur.

Pauvre Père Louison ! le tableau changeait d'aspect quand il voulait rapprocher le présent de l'avenir ; la perspective était bien sombre. Ce vieux remueur du sol n'avait pas de fils pour le remuer après lui. Et ses deux filles n'avaient pas des aspirations qui auraient pu favoriser les avances d'un ami de la terre d'un habitant par conséquent ; et le père désespérait d'avoir un genre agricoleur.

Pour ses deux héritières la terre était une antiquité sans intérêt ; le symbole trop évident, à leur yeux, d'un passé obscur. Elles croiaient devoir se faire pardonner leur origine par le mépris de la profession qui les avait faites riches et instruites. La mère se joignit à elles dans un concert de pitié en faveur de ce pauvre Père Louison que l'on considérait comme un revenant, un arriéré, un homme d'un autre siècle, incapable de participer à la vie moderne.

La convoitise des "créatures" pour la vie des villes, leur souverain mépris de la vie rurale finirent par prendre des formes très hostiles aux idées et aux goûts du vieil agriculteur.

— Mon pauvre ami, tu as bien mérité de vivre à ta rente, fit la mannan.

— Bien oui, papa, vint renchérir l'aînée ; tu peux faire le gros "messien".

— C'est pour notre avenir aussi, ajouta l'autre avec un désir matrimonial bien prononcé, parce que les gros partis sont rares ici !

— Quitter la terre, ce serait ma mort, répondait invariablement le père.

— Vous allez vous habituer à ne pas travailler, ajoutèrent les filles passées maîtres en cet art.

Dans cette lutte de l'enracinement au sol contre le snobisme qui fait croire que la distinction et la grandeur sont simplement des fleurs de villes, le vieux devait être vaincu par le nombre des lutteurs et par la fréquence des attaques.

Quatre nouveaux déracinés, dont trois avec conviction, vinrent s'établir dans une petite ville très voisine de la ferme. On croyait que le bonheur familial suivrait partout.

"C'est ma mort, moi, que de ne Une grave maladie de cœur fut rien faire", répétait incessamment le père.

Plus on est honnête homme, plus on a de la difficulté à soupçonner les autres à ne pas l'être

reste de l'organisme en repos. Un soir se sentant mal à l'aise, le Père Louison, au sortir de l'église, voulut revoir encore ses champs abandonnés. Il s'y rendit à la faveur du soleil couchant. Accoudé à la solide clôture, en eût de ses ayeux, il considérait ses vas clos. Brusquement son cœur se souleva dans un mouvement irrégulier qui amena la mort prétexte par le médecin.

"Ça, c'est ma mort" et il expira en face des champs qui furent longtemps sa vie...

"Premières Semailles"

### Courrier Agricole

La direction de la Page Agricole se fera un plaisir de répondre aux questions et aux demandes de renseignements que les cultivateurs voudront bien lui envoyer.

Adressez toute correspondance à Page Agricole Le Madawaska Edmundston N. B.

### NOTICE OF SALE

To Eloi Beaulieu, of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and to Philomène Beaulieu, wife of the said Eloi Beaulieu, of the same place and to all other whom it may concern :-

NOTICE IS HEREBY GIVEN, that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the thirtieth day of August A. D. 1918, and made between Eloi Beaulieu and Philomène Beaulieu, his wife, of the first part, and Jos R. Martin, of the Town of Edmundston, of the second part and duly recorded in Book R-2, at pages 89-92, as number 1867, of the Madawaska County Records. Which said Indenture of Mortgage is now held a a security by Annie Martin, the widow of the said Jos R. Martin deceased as Administratrix of the Estate of the said Jos R. Martin deceased, for the purpose of satisfying the principal, money and interest secured by the said Mortgage, default having been made in the payment thereof as there is provided, at Public Auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska on Monday, the twentieth day of November, A. D., 1922 at the hour of eleven o'clock in the said Mortgage as follows :-

ALL THAT CERTAIN LOT, piece of parcel of land and premises, situated, lying and being in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows :-

ALL THAT CERTAIN LOT, piece of parcel of land and premises, situated, lying and being in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows :-

BEGINNING at a post at the corner of twentieth Street, and forty second Avenue running from said post in a northerly direction for the distance of one hundred feet to a post, thence turning at right angles, in a northeast direction for the distance of one hundred feet to another post, thence turning at right angles in a southerly direction for the distance of one hundred feet, thence turning at right angles in a south westerly direction along twentieth Street, for the distance of one hundred feet to the place of beginning together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 20th day of October A. D. 1922 Albert Dionne Anna Martin Solr for Adminis- Administratrix of traux Estate of Estate of Jos R. Martin deceased Martin, deceased

### Du Progrès

En 1871 on comptait dans la Province de Québec 25 fromageries solidement établies. Dix ans plus tard le nombre s'en était sextuplé, comprenant 162 beurrieres et fromageries. En 1911 il y en avait 214.

### PERDU

Un paquet contenant un instrument de musique (cornet) a été perdu dans le chemin de Madawaska Me. en face de chez M. Victor Albert, et ramassé par un individu en auto.

Une récompense est promise à celui qui remettra ce paquet chez Edmond J. Cyr St-David Ma.



Dr. F. Nicolle

## Remèdes Français

ENRÉGISSTRÉS A OTTAWA AU No. 99, FOLIO 23796

Ces remèdes sont fabriqués par le docteur F. Nicolle et ses fils

avec des produits chimiques purs, venant directement de France. Ce sont les MEILLEURS preventifs sur le marché.

RÉGÉNÉRATEUR DU CHEVAL Le meilleur remède pour la gourme, le souffle etc.

Régénérateur de l'Espèce bovine guérit toutes boiteries, engorgement, crapaud

Onguent Rouge Pour blessures, crevasses, peignes. Le meilleur onguent pour la picote, mal du pis des vaches, crevasses des trayons.

On demande des agents dans toutes les paroisses. S'adresser à Dr. F. NICOLLE, Grand Central Hotel :: EDMUNDSTON, N.B.

### Liste des prix d'Exposition tenue à St-Jacques, N. B. 1922

- Suite de la semaine dernière
- Sec. 84 Citrouilles
- 1er prix Belonie St-Onge 2e John Grondin 3e Baptiste Grondin
- Sec. 85 Choux
- 1er prix Jean Bérubé 2e Alphonse Daigle 3e Alex Laforge 4e John Grondin 5e Denis Grondin
- Sec. 88 Pommes
- 1er prix Tom Couturier 2e Jos S. Francoeur 3e Bapt. Grondin
- Sec. 89 Pommettes
- 1er prix Alex Lagasé 2e Pitt W. Plourde 3e Elzéar Levesque
- Sec. 90 Concombres
- 1er prix Jim Therriault 2e Jos Rioux 3e Dame Angotti
- Sec. 91 Blé d'Inde
- 1er prix Felix Michaud 2e Pitt Plourde 3e Tom Lagagé
- Sec. 92 Blé
- 1er prix Henri Michaud
- Sec. 94 Avoine blanche
- 1er prix Tom Grondin 2e John Grondin 3e Louis L. St-Onge
- Sec. 95 Avoine noire
- 1er prix Felix Michaud
- Sec. 95 1/2 Petite avoine
- 1er prix Belonie St-Onge 2e Fidèle Michaud 3e Jean Bérubé
- Sec. 96 Buewheat
- 1er prix Belonie St-Onge 2e Magloire Daigle 3e Louis L. St-Onge
- Sec. 98 Fèves blanche
- 1er Franck Plourde 2e Denis Grondin 3e Alex Lagasé
- Sec. 99 Fèves jaunes
- 1er prix Felix Michaud 2e Paul Therriault 3e Max Gauvin
- Sec. 100 Petit pois
- 1er prix Amos St-Onge 2e Jim Therriault 3e Belonie St-Onge
- Sec. 102 Graïne de miel
- 1er Paul Therriault 2e Magloire Daigle 3e Jim Therriault
- Sec. 104 Farine de Blé du pays.
- 1er prix Paul Therriault
- Sec. 105 Farine de sarrasin
- 1er prix Louis L. St-Onge 2e Alex Lagasé 3e Charles Morneau
- Sec. 106 Sirop d'érable
- 1er prix Pitt W. Plourde 2e Jim Therriault 3e Magloire Daigle
- Sec. 107 Sucre d'érable
- 1er prix Pitt W. Plourde 2e Jim Therriault
- Sec. 108 Savon du pays
- 1er prix Eloi Morneau 2e Amos St-Onge 3e Lévit Toussaint 4e Lévit Michaud 5e Jos S. Francoeur
- Sec. 109 Beurre de ferme
- 1er Alphonse Daigle 2e Magloire Daigle 3e Belonie St-Onge
- Sec. 110 Beurre moulu

- 1er Alphonse Daigle 2e Alex Laforge 3e Alex Lagasé
- Sec. 111 Couverte toute laine
- 1er Belonie St-Onge
- Sec. 112 Couverte laine et coton
- 1er prix Jos O. St-Onge 2e Amos St-Onge 3e Lévit Toussaint
- Sec. 113 Etoffe toute laine
- 1er prix Elzéar Levesque 2e Alphonse Daigle 3e Jos O. St-Onge
- Sec. 114 Flanelle toute laine
- 1er prix Alphonse Daigle 2e Jos O. St-Onge
- Sec. 115 Flanelle laine et coton
- 1er prix Alphonse Daigle Lévit Toussaint
- Sec. 116 laine filée
- 1er prix Mde Martial Francoeur 2e Tom Lagasé 3e Pitt Plourde
- Sec. 117 Tapis avec guenille
- 1er prix Tom Lagasé
- Sec. 118 Tapis croché avec laine
- 1er prix Emile Demers 2e Mde Martial Francoeur
- Sec. 119 Couverepied du pays
- 1er prix Alphonse Daigle 2e Pitt Plourde 3e Paul Therriault
- Sec. 120 Toile croisé
- 1er Lévit Toussaint
- Sec. 120 1/2 Jupon laine tricoté
- 1er prix Jos L. Bérubé

- Sec. 124 Ouvrage de fantaisie Brodé
- 1er Jos Caron 3e Mack Gauvin
- Sec. 125 Ouvrage fantaisie croché
- 1er prix Prudent Grondin 3e Jos Caron
- Sec. 126 Cousin
- 1er prix Elzéar Levesque 2e Jos Caron 3e Tom Lagasé
- Sec. 127 Bas de laine pour homme
- 1er prix Amos St-Onge 2e Frédéric Dufour 3e Martial Francoeur
- Sec. 128 Bas de laine pour femme
- 1er prix Tom Lagasé 2e Noël Bérubé Jr.
- Sec. 129 Sweater
- 1er prix Tom Lagasé 2e Alex Lagasé 3e Marcel Plourde
- Sec. 130 Mitaine de laine
- 1er prix Mack Gauvin 2e Tom Lagasé 3e Belonie St-Onge
- Sec. 131 Gant de laine
- 1er prix Belonie St-Onge 2e Xavier P. Bossé 3e Alex Lagasé
- Sec. 132 Camisole et caleçons tricottés
- 1er prix Marcel Plourde 2e Mack Gauvin
- Sec. 133 Fer à cheval
- 1er prix Belonie Levesque.

## Rencontrez à Droite

Au lieu de gauche

N'oubliez pas que

Le et Apres le Premier Décembre 1922

Les Règlements des chemins pour la Province du Nouveau-Brunswick seront "Rencontrez à droite et non à gauche."

## Attention !

Sauvez la surface

- Pour vos -

Peinture Vernis Papier à mur, Moulures, Vitres, Peintures Vernis, Sableur Electric à Plancher, Cadres Oval et carré de toute nouveauté. Encadrage, moulures à cadres de toute espèce, bourrage de meuble.

Allez chez

J. W. LANDRY, Peintre Edmundston, N. B.

A des prix raisonnables

## Grande Vente A l'Encan De Bijouteries et d'Argenteries

Etant forcé d'accepter des marchandises achetées de bonne heure cette saison, j'ai décidé d'offrir mon stock complet de bijouteries et d'argenteries en vente à l'encan.

*Tout doit partir, sans égard au prix coûtant ou la valeur de vente*

J'ai engagé M. Léonard C. Box, encanteur licencié, pour faire cette vente qui commencera LUNDI LE 20 NOVEMBRE, et se continuera CHAQUE APRES-MIDI à 3 heures, et LES SOIRS à 7 heures, PENDANT UNE SEMAINE.

Cette vente vous offre une des plus grandes occasions de faire de VRAIS BARGAINS.

Noël nous arrive dans un mois. Saisissez cette opportunité pour vous procurer vos cadeaux à votre propre prix.

Ce stock composé d'articles en or solide et plaqué en or de première qualité, est évalué à \$10,000., et comprend de magnifiques cadeaux pour hommes, pour femmes et pour les enfants,

### Voici Quelques Suggestions

#### POUR ELLE

Bagues à Diamants  
Colliers avec Diamants  
Colliers de Perles  
Services à Manicure  
Sets de Toilette (Ivoire française)  
Morceaux assortis d'ivoire français  
Épingles de fantaisie  
Broches, Montres bracelets  
Bagues pour petit doigt  
Crayons Ever Sharp

#### POUR LUI

Montres  
Boutons de Poignets  
Rasoirs de Sureté  
Boîtes et Portes Cigarettes  
Boîtes à cigars en argent  
Bagues Initiales  
Bagues, chaînes de montres et boutons d'habit, emblème K. of C.  
Chaînes de montres  
Brosses militaires  
Épingles à cravates, Sacs à collets  
Crayons de choix, plumes fontaine  
Service à barbe

#### POUR MERE ET SOEUR

Jolies paires de lunettes  
Montres bracelets  
Rosaires de diamants, différents modèles  
Perles, bagues, boîtes à cartes  
Sacs à ouvrage, horloges, crucifix  
Broches de fantaisie  
Boucles d'oreilles, Jolis chapelets  
Sacoques de cuir

#### POUR PERE ET FRERE

Cendriers, Boîtes à cigars  
Portes et boîtes à cigarettes  
Bagues initiales  
Bagues emblèmes  
Montres  
Horloges de bureau  
Plumes fontaine  
Crayons de choix  
Le dernier et non le moindre  
Cadeau très utile  
Une paire de lunettes

**E. E. MILLER, Bijoutier,**  
57 RUE VICTORIA

**LEONARD C. BOX**  
ENCANTEUR LIENCIE

Edmundston N. B.

## Gigantic Auction Sale Of Jewelry and Silverware

Being compelled to accept delivery of goods ordered early in the season. I have decided to offer the whole of jewelry and silverware stock for sale by auction.

*Everything must go regardless of cost prices or selling value*

I have engaged M. Leonard C. Box, Licensed auctioneer to conduct the sale which will start NOVEMBER 20th. and will continue EACH AFTERNOON at 3 o'clock and EVENINGS at 7 o'clock for ONE WEEK.

This sale presents one of the greatest opportunities to purchase real bargains ever offered to the public.

Christmas is only a month away. Grasp this opportunity to obtain presents at your own prices.

The stock which consists of Solid Gold and best quality Gold Filled goods is valued to \$10,000., and comprises gifts for men, gifts for women, and gifts for children.

### HERE ARE A FEW SUGGESTIONS

#### FOR HER

Diamond Rings  
Diamond Necklaces  
Strings of Pearls  
Manicure Rolls  
Toilet Sets (French Ivory)  
Individual Pieces of French Ivory  
Bar Pins, Broches  
Wrist Watches  
Little Finger Rings  
Eversharp Pencil

#### FOR HIM

Pocket Watches  
Cuff Links, Safety Razors  
Cigarettes Cases & holders  
Silver Cigar Cases, Signet Rings  
K. of C. Emblem Rings Watch,  
Chains Lapel Pins  
Watch Chains, Military Brushes  
Scarf Pins, Collar Bags  
Eversharp Pencil  
Fountain Pens, Shaving Sets

#### FOR MOTHER AND SISTER

A nice pair of Glasses  
Wrist Watches  
Rosaries in many designs  
Pearls, Rings, Card Case  
Mesh Bags, Bedroom Clocks  
Silverware, Crucifixes, Broches  
Earrings, Fancy Beads  
Leather Hand Bags

#### FOR DAD AND BROTHER

Ash Trays, Cigar Cases  
Cigarettes Cases and Holders  
Signet Rings, Emblem Ring  
Pocket Watches  
Office Clocks, Fountain Pens  
Eversharp Pencil  
Last but not least useful  
present a Pair of Glasses

**E. E. MILLER Jeweler**  
57 VICTORIA STREET

**LEONARD C. BOX,**  
LICENSED AUCTIONEER

Edmundston N. B.

# Materiaux de Construction

Bois à finir de toutes sortes

Bois pour plancher, merisier et épinette

Portes, moulures, boiseries, etc.

Ciment, Chaux, Briques, "Hard Wall" Crépi, Brique à cheminée, Briques et terre à feu Enfin tout ce qu'il faut pour la construction ou le réparation.

Chevaux d'ouvrage et de voiture

Harnais d'ouvrage et de voiture

Charbon Anthracite et Bitumineux

Foin, avoine et engrais de toutes sortes

J'ai aussi un char de papier Goudronné, "Wall Board" et Ruberoid

**J. W. HALL**  
EDMUNDSTON, :- N. B.

Abonnez-vous au "MADAWASKA"

## Jeu de Quilles

Van Buren vs Edmundston

Nous publions ci-dessous le résultat de la joute de Quilles entre Edmundston et Van Buren Mardi soir dernier à Van Buren. C'était la deuxième rencontre entre ces deux équipes cette année, la première ayant eu lieu à Edmundston la semaine dernière, ayant comme résultat 86 points en faveur d'Edmundston. Mais cette fois-ci les Van Buren ont pris leur revanche en battant Edmundston par 62 points.

L'allignement des joueurs Mardi dernier était comme suit :

Edmundston	Scores	Total
S. Laporte	55 78 92	224
A. Dionne	88 75 76	239
A. Alexandrini	89 79 77	245
W. T. Crook	86 80 81	247
W. B. Morton	84 80 81	245
Van Buren	Scores	Total
Brooks	76 88 79	243
Martin	80 82 74	236
Masné	86 71 91	258
Smith	84 101 84	269
Thériault	89 80 87	256

Victoire pour Van Buren par 62 points.

Cercle Dollard vs C. N. R.

Cercle Dollard	Scores	Total
L. Bradette	69 94 99	262
F. Dugal	82 88 82	252
A. Dionne	93 79 91	273
Lachance	67 62 69	208
LeBlanc	73 103 72	258
C. N. R.	Scores	Total
W. B. Morton	76 71 75	222
H. Leaman	105 84 94	270
L. Levasseur	91 68 92	251
D. Boucher	84 78 79	241
W. T. Crook	88 72 98	258

Le Club C. N. R. gagne par 14 points.

Chevaliers de Colomb vs Tigers

C. de C.	Scores	Total
M. D. Cormier	77 73 75	225
T. Guérette	85 84 86	255
S. Laporte	85 92 81	258
J. B. Bourque	68 77 73	218
F. Bourgoin	71 93 77	241
Tigers	Scores	Total
R. Dayton	79 100 86	265
A. Alexandrini	85 84 94	263
Belmont	89 78 81	248
A. LeBel	96 80 78	254
A. Boucher	74 80 81	235

Le club Tigers gagne par 91 points.



**S. LAPORTE**  
PHOTOGRAPHE  
Seul agent pour le Madawaska de la  
CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographic qui donne l'histoire de toutes vos poses  
Poudre à développer. Pellicules ou Films  
Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

## SALON DE MUSIQUE

J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique

En plus les Pianos et Gramophones Gerhard Heintz-

man ainsi que les fameuses

machines Victor, avec as-

sortiment complet de re-

cords nouveaux tous les

mois.



Musique en feuilles, chants popula-  
res anglais et français.

Abonnement au journal de musique  
*l'Etude et La Reine Canadienne.*

Votre commande par la malle

sera l'objet de notre meilleure attention.

**S. LAPORTE, Photographe,**  
EDMUNDSTON, N. B.

## PAPETERIE !

## PAPETERIE !

Notre assortiment est complet, et nos prix défient toute compétition

N'achetez pas votre papeterie de Noël avant de venir nous voir

# CARTES DE NOEL ET DU JOUR DE L'AN

Imprimées à votre choix avec votre nom, au bas prix de

**\$1.50 la douzaine**

Donnez votre commande maintenant afin de vous assurer une prompte livraison car notre assortiment est limité et s'écoule rapidement.

Papier de Toilette :-: **Special 59c. la douzaine seulement**

Au Bureau de

## L'IMPRIMERIE DU MADAWASKA

Ancienne place de B. H. Earle :-:

Bloc Fournier

## St-Basile,

De notre coté M. J. O. Morin qui Cabano P. Q. était de p notre village la semaine Il rendait visite aux Soeurs, a des amis et co et surtout il n'oublia Mademoiselle Clavet.

Mde Ernest Daigle Me passe la semaine de le, chez M. et Mde Aim

Enfin l'électricité a partition dans le villa; dernier au soir. Les tra chages se continuent tout les jours on install les lumières. C'est touj gne que les gens de S vent se planter quand c

Vendredi dernier, à teignait paisiblement, les secours de notre sai M. Damase Cyr (à Lau avancé de 85 ans. Son sépulture eurent lieu s à 9 heures a l'église S milieu d'un grand con rents et d'amis. On ren l'assistance ses neveux Laurent Parent ainsi q Paul S. Cyr de St-Léon bien des parents et ami ses environnantes tel q Mc. et Edmundston N.

Que son âme repose Aussi vendredi apes impitoyable faisait u victime à la Communu vérendes Soeurs Rel Couvent de St-Basile, sonne de la Rvde Sr. V Morio) à l'âge de 58 ar vie religieuse. C'est un

te pour la Communau gienses. Que les deus sont insondables. Vous prêtés, O mon Dieu ! p tre bonheur ici-bas. Qu lointé soit faite. Elle de nombreuses anné avec dévotionnets sa c ristine à l'église de la St-Basile. Après une v ces et d'abnégation, e rejoindre au Ciel son sus-Christ qu'elle avai

vi et si tendrement ai du corps fut faite d'm midi à 2 1/2 heures et d'enterrement aut lieu au milieu d'une grand de paroissiens de St-B vaint si bien connue. qué aussi son frère l Photographe de Ash

Aux Révérendes Soe lement éprouvées par deux de leurs Religiet même semaine. Nous plus sinobres Concléa prions aussi son frèr d'accepter nos plus v thies.

Lundi matin à 9 heu no St-Basile avaient li tuentes funérilles de pointe décédé à Edm son file M. Jos L. L. qui il demourait depui de mois. Il était agé d laisse dans un deuil épouse (née Rebecca l file M. Jos Lapointe d' et une fille Mde Fred de Lewiston Me.

Mgr. L. N. Dugal fi corps et le Rév. A. L. chanta la messe et M gal fit l'absoute.

A la Veuve éplorée famille, nos sympathie vos.

R. I. P.  
Nadame Hubage C allée à Clair pour pas ne avec sa fille Mde E ches son file le Rév. l tinuré de la paroiss

Le meilleur c'est  
**ELEXIR VI**  
En vente pa





MORTGAGE SALE

To Cyric Labrie, of the town of Edmundston, in the county of Madawaska and Province of New Brunswick...

CHEMIN DE FER TRMISCOUATA TO ALL CONCERNED

A tous ceux que cela concerne A partir du 22 mai courant un nouvel horaire sera établi sur ce chemin de fer, comme suit :

Table with columns: x No. 1, STATIONS, x No. 2, x No. 3. Lists stations like Rivière-du-Loup, St. Modeste, Whitworth, etc.

CARTES D'AFFAIRES

Dr. OLIVIER J. CORMIER - Chirurgien-Dentiste - à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina...

FRED L. HEBERT, D.D.S. - Chirurgien Dentiste - Gradué de l'Université de Montréal.

MAX. D. CORMIER - Avocat, Notaire Public - EDMUNDSTON, N. B.

A. M. SORMANY, M.D. - Médecin-Chirurgien - EDMUNDSTON, N. B.

ALFRED ROY, B. A. Sc. - Ingénieur Civil - 72 Notre-Dame Est - Montréal, N. B.

ALBERT J. DIONNE - Avocat, Notaire Public - Bureau: Chez M. Wilbrod Saindon...

ARTHUR J. CYR, L.L.B. - Avocat Notaire Public - Bloc Le Madawaska - EDMUNDSTON, N. B.

DR. A. DESROCHERS

Ex-élève des hôpitaux de Paris - Spécialiste des yeux, oreilles nez et gorge.

HOPITAL PRIVE LAPORTE CLAIR, N. B. - Spécialité: chirurgie, maladie des femmes, maternité.

PROPRIETE A VENDRE

La propriété de J. W. Hall où il habite maintenant, voisin de l'hôtel Royal est à vendre.

Petites Annonces

TARIF - A vendre, à louer, Demandes pour institutions, employés, maisons de pension, etc.

LOGEMENT A LOUER

Quelques appartements à louer, convenables pour un petit ménage.

Bonne maison de 8 appartements avec toutes les améliorations modernes.

TERRE A VENDRE

Magnifique terre à vendre Située le long de la rivière St-Jean, deux milles de l'église.

ON DEMANDE

Un couple avec un bébé demande pension dans famille privée.

AVIS

Au mois de Juillet dernier, j'ai

Collège St-Joseph

Le Madawaska a l'honneur

Nous avons le plaisir de rapporter aujourd'hui une intéressante joute de 'Balle au Panier' entre les clubs Madawaska et St-Jean.

La partie divisée en deux périodes, avec dix minutes de repos entre, fut des plus acérées.

Quels cris de joie et quels 'Hurrah' remplirent alors l'immense salle; ceux-là seulement peuvent le dire qui les ont entendus.

L'honneur de neuf points revenait à M. Lionel Sirois et celui des deux autres à M. Fiddle Thibodeau.

La deuxième période qui fut suivie avec plus de chaleur encore, de la part des spectateurs, aussi bien que des joueurs, laisse l'égalité aux deux côtés, les points étant de 7 à 7; mais la joute ne pouvait rester

ainsi indéfinie. Aussi, l'arbitre (Rév. Frère Diemer C. S. A.) accompagné des deux capitaines décidèrent de donner un cinq minutes d'arrêt. Ce fut alors que l'on vit le désir de l'honneur se joindre au courage pour remporter le prix de la victoire; avec joie, on vit le Madawaska tenir tête à l'adversaire et faire, coup sur coup, quatre points; la victoire était gagnée, les points restant de 11 à 7.

devoir et que dans une joute comme celle-ci une passe de ballon est souvent plus louable et plus admirée que le fait de rentrer des points. Nous les félicitons tous sincèrement et formons de nouveaux souhaits pour qu'ils conservent la palme qu'ils ont gardée jusqu'ici. L'on remarquait aussi les MM. Ernest Hébert, René D. et René F. Cyr qui avaient bien voulu prendre charge, le premier de la marque des points et les deux derniers de la garde du temps. Nous les remercions tous trois et conseillons aux deux derniers de se tenir en garde à l'avenir de certaines petites fautes qui apportent souvent des ennuis et attirent des châtiements tels qu'ils devront subir cette fois-ci.

ainsi indéfinie. Aussi, l'arbitre (Rév. Frère Diemer C. S. A.) accompagné des deux capitaines décidèrent de donner un cinq minutes d'arrêt. Ce fut alors que l'on vit le désir de l'honneur se joindre au courage pour remporter le prix de la victoire; avec joie, on vit le Madawaska tenir tête à l'adversaire et faire, coup sur coup, quatre points; la victoire était gagnée, les points restant de 11 à 7.

devoir et que dans une joute comme celle-ci une passe de ballon est souvent plus louable et plus admirée que le fait de rentrer des points. Nous les félicitons tous sincèrement et formons de nouveaux souhaits pour qu'ils conservent la palme qu'ils ont gardée jusqu'ici. L'on remarquait aussi les MM. Ernest Hébert, René D. et René F. Cyr qui avaient bien voulu prendre charge, le premier de la marque des points et les deux derniers de la garde du temps. Nous les remercions tous trois et conseillons aux deux derniers de se tenir en garde à l'avenir de certaines petites fautes qui apportent souvent des ennuis et attirent des châtiements tels qu'ils devront subir cette fois-ci.

WALKELL - Spécialité - Réparation de chaussures en caoutchouc - Ouvrage Garanti - Prix modérés - Bloc Pelletier - Rue St-François

Chemin de fer National du Canada - Matériel roulant en acier - QUEBEC-VANCOUVER - MONTREAL-VANCOUVER

FEUILLETON Alors elle comprit... Par Edmond Coz

à distance. Son orgueil se cabrait à cette perspective! Comme elle se sentirait seule dans ses maisons si remplies! Combien elle souffrirait!

théâtre et des romans modernes. Par condescendance, elle trouvait le temps de s'assurer que les servantes accomplissaient leur besogne dans l'intérieur de la maison; elle en dressait d'eux, l'une comme cuisinière, l'autre comme femme de chambre.

Il avait compté que la moitié servirait à l'achat d'argenterie, de vaisselle et de quelques meubles qui donneraient un peu d'élégance à la partie de la ferme qu'il habitait avec sa jeune femme, et que M. de Brisoy avait fait remettre à neuf.

cherché, sinon à se grandir, ce à quoi chacun doit tendre, mais à se hausser! Ils recherchaient les relations qui flattaient leur amour-propre, quittaient à sacrifier quelque peu la sincérité de leurs paroles et de leurs actes pour établir une égalité de convention.

avec habileté, on écarta la famille du fiancé, peu nombreuse d'ailleurs, et qui fut surtout représentée par de beaux gars normands du même type que "le cousin Vincent", auxquels le service militaire avait donné quelque désinvolture, et qui escortèrent quatre jeunes personnes vêtues de bleu ou de rose.

**NOTES LOCALES**

N'oubliez pas de rencontrer à droite le et après le 1er Decembre

L'hon. J. B. Michaud a transporté ses bureaux dans le bloc Thibault voisin du bloc Le Madawaska. Il occupera le deuxième étage au-dessus du magasin du tailleur Fournier. Ses clients sont priés d'en prendre note.

Noël s'en vient bon train.

La cause de Maxime Violette contre le Gérant Général des C. N. R. pour lequel il y avait eu avis de rappel donné, n'a pas été plaidée en appel. Le plaignant a obtenu jugement. Cette cause provenait d'un accident arrivé au plaigant dans une collision avec un "Motor Car" Jones & Jones de St-Jean occupant pour le défendeur, et A. J. Dionne pour le plaignant.

Les cadeaux de Noël, c'est quel que chose dont nous ne pouvons nous empêcher d'acheter.

Melle Agnès Hébert a reçu une trentaine de Dames à une partie de Whist suivie d'un thé lundi après-midi. Les prix furent gagnés par Mde J. W. Hall et Mde Merrit, Madame Max D. Cormier, Melle Béla Rice et le Dr F. L. Hébert faisaient la musique.

Grands marchés, agréables surprises, événements spéciaux à la grande vente anniversaire à la pharmacie de Stevens Bros. Dites un bon mot et amenez vos amis.

Madame Rosario Lebel qui a subi une très grave opération il y a trois semaines à l'Hôtel-Dieu de St-Basile est revenue dans sa famille mardi le 14, en pleine convalescence. Elle a été opérée par les Drs. Laporte, Sormany et Simard. Nous espérons qu'elle reviendra promptement en santé. Elle n'a que des loanges pour les bonnes religieuses de St-Basile qui savent se dévouer jour et nuit aux soins de leurs malades.

Monsieur et Madame William McDonald accompagnés de leurs enfants sont parus, il y a quelques temps, pour la lanaique.

N'oubliez par la Grande Vente anniversaire de nouveautés chez Stevens Bros. les 18, 20, 21 et 23.

L'hon. Juge Carleton était en ville la semaine dernière et logeait au MaJawaska Inn.

Nous devrions prendre garde de donner des cadeaux qui se détériorent.

Mademoiselle Marie-Anne St-Pierre qui était en ville chez sa sœur Madame Dr Simard est repartie ces jours derniers pour St-Pascal.

Des articles seuls à prix réduits et des combinaisons à des prix coupés au plus bas. Ne manquez pas la vente anniversaire à la pharmacie Stevens Bros. les 18, 20, 21 et 22 novembre.

Mademoiselle Andrie Rideout a reçu une vingtaine d'amies le 11 novembre, samedi dernier. Au nombre des invités, Melle H. Murchie R. Hanmond, E. Leblanc, V. Armbruster, J. Laporte, Melle Thiby (Angleterre) Mrs. A. Pickard, R. Sherwood, Messrs. R. Dunbar, C. Matheson, T. Henderson, D. Murphy, R. Murchie, Dr. Lockhart S. Pickard.

Il y eut chant, danse, parties de cartes suivi d'un délicieux lunch servi à minuit.

La vente à l'encan chez E. E. Miller présente la meilleure opportunité de vous procurer des cadeaux de Noël comme vous n'en avez jamais eue auparavant.

Chez M. et Mde Placide Arsenault une fille née le 16 novembre

Monsieur Pierre Couzeler qui était en ville depuis un couple de semaines est parti samedi dernier pour Lachue d'où il s'embarquera sur l'Empress of France pour l'Europe.

La sensation de la saison, dans la vente de nouveautés à la phar-

macie Stevens Bros. Rappeliez-vous de l'endroit et des dates novembre 18, 20, 21 et 22

Dimanche le 12 chez M. et Mde Willie Picard une fille.

Mademoiselle Greta Hammond est en visite à Mouton chez une de ses amies.

Madame G. Vincent qui est en visite depuis quelque temps chez sa fille Madame J. C. Coté doit repartir prochainement pour la Malbaie.

Savez-vous que le 23 Novembre est la fête Ste-Cécile, patronne des musiciennes? Le cercle des jeunes filles qui porte ce nom nous préparent une agréable soirée pour cette date.

rejoue, elle en déjoue avec une rieuse et de telles roudades nitruantes que parfois je pense Dieu me garde d'avoir raison que le joue aussi du violon.

Alors je me roule dans moi je me ferme les yeux en essayant Melle Laporte est partie jeudi matin sur le C. N. R. pour Québec où elle passera quelque temps chez des amies.

Le Père Hypollithe est nommé prieur au Monastère de Rogersville.

**Wanted**

Several carloads of firt class square Waney Birch Timber sixteen inch average. Quote prices F. O. B. cars shipping point.

Quebec Hardwood Ltd., 211 McGill Street, Montréal.

**Le-prisonnier**

**Español**

Depuis quelque temps plusieurs personnes ont reçu une lettre venant de Barcelonne en Espagne, lequel se dit prisonnier pour dettes. Il demande du secours disant qu'il a en Amérique un portemanteau qui lui a été saisi par les autorités, lequel, dit-il, contient deux chèques payables au porteur pour la somme de \$560,000. et promet le tiers de cette somme à celui qui lui livrera la saisie sur son bagage. Voici le texte de sa lettre:

Barcelonne 20 10-22

Cher Monsieur: Etant emprisonné ici pour une banqueroute, je vous supplie de venir à mon secours afin d'obtenir une somme de \$360,000. que j'ai en Amérique; il vous serait nécessaire de venir ici pour lever la saisie sur mon bagage et de payer au Régistrateur de la Cour les dépenses de mon procès, et recouvrer mon portemanteau contenant une poche secrète dans laquelle j'ai caché deux chèques payables au porteur pour ce montant.

Comme récompense je vous donnerai la troisième partie c'est à dire \$120,000. Je ne peux recevoir votre réponse dans la prison, mais vous pouvez envoyer un cablogramme à une personne de ma confiance qui me le délivrera. Adressez vous comme suit:

Jaime Serrano, Urgel 14, Maurela (Spain)

"A waiting" (ici le nom de la personne à qui la lettre est envoyée). Espérant votre réponse pour vous donner les instructions en secret.

Maintenant je signerai seulement R. de S

Répondez par cablogramme, non par lettre

Que devons-nous penser de cette lettre? Est-ce un fou ou un individu qui veut se payer notre tête? A notre point de vue cette lettre ne vaut certainement pas la peine qu'on y porte attention. Mais si quelqu'un par hasard tentait l'aventure nous lui souhaitons plein succès. Laissons aux aventuriers la chance de faire fortune, avec cette proposition; s'ils réussissent tant mieux, et s'ils perdent tant pis.

MONTRES, HORLOGES, BIJOUTERIES  
DE TOUTES SORTES  
**E. E. MILLER**  
LES YEUX EXAMINÉS GRATUITEMENT.

**LE SENTIER DU DANGER**  
représenté par la négligence des maux et des dérangements des organes féminins et de leurs fonctions, durant cette importante période, quand la jeune fille passe de l'adolescence à la maturité—est jonché de personnes dont la santé est ruinée. Si les remèdes appropriés avaient été employés, la majorité de ces personnes, aujourd'hui, seraient en santé et heureuses—contentes de la vie.

**LE REGULATEUR DE SANTE DE LA FEMME**  
du Dr J. LARIVIERE

offre un moyen sûr, par lequel ce sentier—plein de périls, et de pièges comme il l'est—peut être évité. C'est un remède composé d'herbes pures, fabriqué pour ne jamais manquer d'aider à la Nature à guérir les maladies provenant d'une mauvaise diète, d'un manque d'exercice, d'un manque de sommeil, de négligence aux lois générales sur la santé ou autres causes semblables. Il agit comme un stimulant doux, et peut être employé sans hésitation pour chaque usage auquel il est destiné. Le mauvais fonctionnement des organes particuliers de la femme, l'état d'épuisement général, la perte de l'appétit, le manque de vitalité, les maux de tête, etc., soit chez les jeunes filles ou chez la femme, sont rapidement guéris à cause de ses qualités curatives. On peut se procurer cette excellente préparation chez n'importe quel bon pharmacien ou directement de

**GEO. MORTIMER & CO., Inc., Propriétaires**  
212 Milk Street, Boston, Mass.

**Fête de famille**  
Mardi soir dernier un groupe de parents et d'amis se réunissaient chez M. Emile Moreault afin de fêter son anniversaire de naissance. Il y eut présentation d'adresse, d'un bouquet et d'un magnifique gâteau par ses deux petites filles Imelda âgée de 5 ans et Jeannette de 4 ans. Il y eut ensuite partie de cartes, chansons et musique par l'assistance. Tous se séparèrent à une heure assez avancée emportant un bon souvenir de cette fête intime.

**Depareilles**  
2 Bouteilles 8 grs Hypophosphites, Prix Régulier \$3. Prix Spécial \$1.  
2 Canistes Huile d'Olive de Meilleure Qualité, Prix Régulier \$2. Prix Spécial \$1.  
12 Morceaux Savon Fric et Cold Cream 6 grs, Prix Régulier \$3. Prix Spécial \$2.

Bouteilles d'eau de Toilette Day Dream, Prix Régulier \$2. Nous donnons avec chaque bouteille un pot de crème à toilette Day Dream.

Rue Ca

**LA BANQUE NATIONALE**  
à l'honneur d'annoncer au public qu'elle a ouvert une  
**SUCCURSALE à EDMUNDSTON**  
Sous la gerance de M. Jos. MORENOY  
Vous y trouverez un accueil courtois et empressé de la part de notre gérant et de ses assistants.  
Ils se feront un plaisir et un devoir de mettre à votre service leur expérience et un service de banque complet. Ouverture de Comptes d'Epargne, Comptes Courants, Escompte, Traités, Mandats d'argent, Lettres de Crédit, Paiements télégraphiques, Transferts de fonds, Collection de Comptes, et toutes autres opérations de banque.  
Heures de Banque. tous les jours, samedis exceptés, de 9 heures A.M. à 3 heures P.M.  
Les samedis, de 9 heures A.M. à midi  
Sous-Agences à Green River, Lac Baker, St-François, St-Jacques, Ste-Anne, Baker-Brook, N. B.  
A notre nouvelle Succursale et à nos Sous-Agences, vous trouverez toutes les facilités pour la transaction de vos affaires de banque.  
Nous sollicitons respectueusement votre patronage  
**La Banque Nationale**

**La Société l'Assomption**

TABLEAU D'HONNEUR  
EXAMENS MÉDICAUX REVISÉS PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE, 1922

No.	Suc.	Localité	Membres
1	Acadie	Walham, Mass	5
4	M-F Richard	Gardner, Mass	11
8	Saint Joseph	Lynn, Mass	3
10	Belle Alliance	Rumford, Me	7
23	Ouellet	Shediac, N. B.	1
25	G. M. LeBlanc	Glouce Bay N. B.	5
74	Gauvreau	Tracadie, N. B.	1
79	A. A. Boucher	Dalhousie, N. B.	1
82	D'eon	West-Pubnico, N. S.	3
91	St-Jérôme	Shippagan, N. B.	17
104	St-Hilaire	St-Hilaire, N. B.	1
108	St-Grégoire	New Waterford, N. S.	2
115	Biard Massé	Lewisville, N. B.	2
165	Mathurin Bourg	Campbellton, N. B.	5
167	P. A. Chiasson	Bathurst, N. B.	2
169	Romain Robichaud	Dundas, N. B.	1
170	St-Trinité	Eel River Crossing, N. B.	7
1 F	Evangeline	Waltham, Mass	2
4 F	N. D. du Posaire	Gardner, Mass	2
21 F	Alma Mater	Rumford, Me	3
			75

**Casino**  
FIRST NATIONAL PICTURES

Hail! Hail!  
The Gang's All Here!  
Herman and Verman, Sammy Williams and Penrod to the final freckle.  
So look out for trouble.

**Marshall Neilan**  
presents Booth Tarkington's  
"PENROD"  
in 9 Reels with  
**Freckles Barry**  
Co-Directed by Marshall Neilan and Frank O'Connor

Penrod, Herman Verman and Sammy Williams—Freckles Barry and Marshall Neilan Penrod

**Lundi-Mardi Orchestre Adm. Reguliere**

**Quoi ?**  
...  
**Quand ?**

Nous l'expliquerons la semaine prochaine  
Regardez pour cet espace.